



PARLEMENT EUROPÉEN

2009 - 2014

Commission spéciale sur les défis politiques et les ressources budgétaires pour une Union européenne durable après 2013

SURE_PV(2011)0317_1

PROCÈS-VERBAL

Réunion du 17 mars 2011, de 9 heures à 12 h 30 et de 15 heures à 18 h 30
BRUXELLES

La séance est ouverte jeudi 17 mars 2011 à 09 h 11, sous la présidence de M. Jutta Haug, président.

1. Adoption de l'ordre du jour

SURE_OJ (2011)0317v01

Le projet d'ordre du jour est adopté.

2. Communications de la présidente

Le président informe les membres sur l'organisation de la réunion, qui sera entièrement consacrée au premier échange de vues sur le projet de rapport. Le débat s'organise en trois parties: 1/ Introduction et premier échange de vues, 2/ Priorités politiques et 3/ Questions horizontales. Chaque partie est introduite par le rapporteur, donne lieu à une séance de commentaires formulés par les représentants des groupes et d'autres membres, et se conclut par les premières réponses apportées par le rapporteur.

3. Investir dans l'avenir: un nouveau cadre financier pluriannuel (CFP) pour une Europe compétitive, durable et inclusive

SURE/7/03833

2010/2211(INI)

Rapporteur: Salvador Garriga Polledo (PPE)

PR – PE458.649v02-00

DT – PE454.599v01-00

DT – PE454.604v02-00

DT – PE454.602v01-00

Fond: SURE –

Avis: DEVE – Thijs Berman (S&D)

AD – PE454.368v02-00

AM – PE454.704v01-00

ENVI –	Gerben-Jan Gerbrandy (ALDE)	AD – PE454.369v02-00 AM – PE454.678v01-00 DT – PE454.374v01-00
ITRE –	Herbert Reul (PPE)	AD – PE454.579v02-00 AM – PE456.785v01-00
ITRE –	Herbert Reul (PPE)	AD – PE454.579v02-00 AM – PE456.785v01-00
TRAN –	Brian Simpson (S&D)	AD – PE452.825v02-00 AM – PE454.402v01-00
REGI –	Constanze Angela Krehl (S&D)	AD – PE454.403v02-00 AM – PE454.695v01-00
AGRI –	Giovanni La Via (PPE)	PA – PE458.629v01-00 AM – PE460.624v01-00
CULT –	Cătălin Sorin Ivan (S&D)	PA – PE456.926v01-00 DT – PE456.827v01-00 DT – PE456.968v02-00
FEMM –		

- Examen d'un projet de rapport
- délai de dépôt des amendements: le 31 mars 2011, à 15 heures

Première partie - Introduction et premier échange de vues

Introduction par le rapporteur

Échange de vues

Interviennent: Jutta Haug (président), Göran Färm, Carl Haglund, Helga Trüpel, Konrad Szymański, Miguel Portas, Reimer Böge, Gerben-Jan Gerbrandy, Lajos Bokros, Danuta Maria Hübner, Stéphane Le Foll, Ivars Godmanis, Czesław Adam Siekierski et Cornelis de Jong.

Partie II – Priorités politiques

Connaissance pour la croissance et l'emploi

Échange de vues

Interviennent: Jutta Haug (président), Salvador Garriga Polledo (rapporteur), Anne E. Jensen, Reimer Böge, Göran Färm, Miguel Portas, Isabelle Durant et Maria Da Graça Carvalho.

Développement durable

Échange de vues

Interviennent: Jutta Haug (président), Salvador Garriga Polledo (rapporteur), Gerben-Jan Gerbrandy, Dan Jørgensen, Czesław Adam Siekierski, Frank Engel, Britta Reimers et Isabelle Durant.

Cohésion pour la croissance et l'emploi

Échange de vues

Interviennent: Jutta Haug (président), Salvador Garriga Polledo (rapporteur), Constanze Angela Krehl, Ivars Godmanis, Georgios Stavrakakis, Jan Olbrycht, Derek Vaughan, José Manuel Fernandes, Sidonia Elżbieta Jędrzejewska, François Alfonsi,

Miguel Portas et Joachim Zeller.

La citoyenneté et l'Europe en tant qu'acteur mondial

Échange de vues

Interviennent: Jutta Haug (président), Salvador Garriga Polledo (rapporteur), Göran Färm, Reimer Böge, François Alfonsi et Alexander Alvaro.

Partie III – Questions horizontales

Échange de vues

Interviennent: Jutta Haug (président), Salvador Garriga Polledo (rapporteur), Eider Gardiazábal Rubial, Anne E. Jensen, Bas Eickhout, Reimer Böge, José Manuel Fernandes et Constanze Angela Krehl.

4. Questions diverses

Néant.

5. Date de la prochaine réunion

- 7 avril 2011, de 9 heures à 11 h 30 (Strasbourg)

**ПРИСЪТБЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣTAΣH ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRS/DALYVIŲ SĄRAŠAS/JELENLÉTI ÍV/
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTĂ DE PREZENȚĂ/
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Předsednictvo/Předsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Jutta Haug, Anne E. Jensen, Jan Olbrycht, Konrad Szymański, Helga Trüpel
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputăți/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Alexander Alvaro, Richard Ashworth, Reimer Böge, Jean-Luc Dehaene, Albert Deß, Isabelle Durant, Bas Eickhout, Frank Engel, Göran Färm, José Manuel Fernandes, Eider Gardiazábal Rubial, Salvador Garriga Polledo, Gerben-Jan Gerbrandy, Ivars Godmanis, Carl Haglund, Ivailo Kalfin, Jürgen Klute, Giovanni La Via, Stéphane Le Foll, Marit Paulsen, Markus Pieper, Miguel Portas, Czesław Adam Siekierski, Georgios Stavrakakis, László Surján
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter
François Alfonsi, Lajos Bokros, Maria Da Graça Carvalho, Herbert Dorfmann, James Elles, Lorenzo Fontana, Danuta Maria Hübner, Cornelis de Jong, Dan Jørgensen, Othmar Karas, Constanze Angela Krehl, Riikka Manner, Evelyn Regner, Britta Reimers, Elisabeth Schroedter, Giommara Uggias, Vladimir Urutchev, Derek Vaughan, Joachim Zeller, Milan Zver

187 (2)
193 (3)
49 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkės punktas/ Napirendi pont/Punt fuq l-aġenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Obserwatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Εσιμεhe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/
--

Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tal-President/ Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nõukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/ Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)
Dobelle, Dutkova
Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/ Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisja/Komissio/Kommissionen (*)
Lenka Filipkova, B. Debremaeker, F. Vebini, , Detlev Clemens, Eleni Kopanezou
Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/ Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/ Istituzzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ
HU PermRep
Babel B. Csaba

Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/ Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare
Bundestag G. Sierck, Thomas Ulmer
Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppenes sekretariat/ Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakcijų sekretoriai/Képviselőcsoportok titkársága/Segretariat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristöt/Gruppenas sekretariat
PPE
Fani Zarifopoulou, Nicole Wirtz, Adriaan Bastiaansen
S&D
Annalisa Gliubizzi, Doriano Dragoni, Melgarejo Vargas Atenea, Williams Christopher
ALDE
Carole Perrin
ECR
Alex Boyd, Aleksander Grabczewski
Verts/ALE
Annemieke Beugelink
GUE/NGL
Carmen Hilario
EFD
Eleni Zacharaki
NI

Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantslei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Președinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generalsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direttorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC	Anne Vitrey, Christian Ehlers, Andreas Schneider Sara Ahnborg, Ronnie Korver
Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
Richard Crowe	
Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariat výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
Monika Strasser, Lucia Cojocar, Julio Guzman Rodriguez, Monika Nogaj, Gudrun Corts, Rose-Marie Elfquist., Maria Del Pilar Alvarez Alvarez	
Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Pālīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočník/Avustaja/Assistenten	
Dominique Fontaine-Lepage.	

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/President/Voorzitter/Przewodniczący/Președinte/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci President/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreședinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/Membru/Lid/Członek/Membro/Membru/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Uffīcjal/Ambtenaar/UrządNIK/Funcionário/Funcionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman